

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號五九一第卷六十八第紙聞新) Mon., December 7 1964 (Vol. 26 No. 195 Page 1)

本埠	每月	六元
本埠	三個月	十七元
本埠	半年	三十二元
本埠	全年	六十二元
外埠	每月	七元
外埠	三個月	二十元
外埠	半年	三十八元
外埠	全年	七十五元

甲辰年
初四庚寅木心滿
今日大雪
十一月大
十九冬至

已時 會友
結婚 忌
大書 忌
結婚 忌
結婚 忌

每日箴言

於求而不己正
。怨無則。人
一庸中一

年七〇九一於創華者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社家合，社聞新大拿加

蘇聯軍援北非轉支剛果叛軍

剛果戰場微妙

隱現韓戰勢態

中共在剛果東直接軍援，僱傭兵南渡控
制史丹利維城，非洲數國正謀干涉

(開羅七日美聯社電) 據此間一位東歐外交家昨晚發表消息：蘇聯現已同意供應軍械及一部分空運費用，以協助阿拉伯和利比亞等國軍事支援剛果叛軍作戰。

近日剛果叛軍政府國防部長索米律曾在此間分別訪晤蘇聯大使愛德惠夫和埃及總統納賽爾等，商討有關空運軍援計劃。已獲得蘇聯同意，負責補充阿拉伯聯邦等國支援剛果叛軍的一切軍械及一部分運費。

同時，索米律並商得非洲蘇丹國政府的批准，以便埃及和阿爾及利亞等國飛機運軍械，降落距離剛果邊境約六十公里的蘇丹國內卡雷和佐內兩機場，然後由軍用大車輸入剛果，接濟叛軍。且傳聞中政府亦曾以噴射機載運物資，空運援助剛果叛軍。

中共通過駐布魯特爾大使館的關係，由剛果東部邊境輸入軍械物資，大量支援叛軍。近來因白人僱傭兵領袖剛果政府軍掃蕩東部叛軍，據點，影響叛軍交通發生困難，現叛軍決定發展北部據點。

據此間消息，蘇聯現正考慮此種行動，其主要理由：一方面可避免中共擴大支援剛果叛軍，另一方面表示蘇聯在理論上亦支持非洲國家解放運動和戰爭。雖然蘇方未積極參加空運工作，但認爲此次同意供應軍械物資，可以收獲政治上的宣傳效果。

保守黨現充滿信心

認明年加國將大選

(奧太瓦七日加拿大社電) 自由黨政府自從內閣部長前助手嫌疑包庇案後，即爲反對黨黨魁博登所擊中。最近又有兩名加國警官因服用小應用的藥劑，犯有過失，加國警務總監向司法部長建議將之辭職，開出布魯克已於十日向前內閣提出，內閣至今仍未見有任何決定，又可能爲反對黨以擊之口實。

政府最近受到各種打擊，加上上週國會議員對保守黨方面認明年政府將會宣佈大選，故此被認爲明年大選之保守黨大會，藉此加國黨組織，以應明年春可能大選之來臨。

親中共派昨有聲明

堂堂正正公開活動

(雲訊) 昨星期日，漁民會堂內，親中共之「進步工人運動會」舉行彼等第一次的會議，正式公佈彼等之目的。

該會的三個首領爲：卅年來爲左翼運動之史葛，油工人會之拉波地，該會主席金里雲，該三人均於上週爲新民主黨黨魁黨魁。

儘管我們把台灣看作什麼，建設得怎樣，但在客觀上，它祇是一隻羊。一羣羊之羊。這真的不容忽視，而須認真提高警惕，設法自我救濟。

望羊興嘆

(晶報廿四日社論)

——國民黨是二隻特宰之羊

中美大使的華沙會談又定期開了。這會談，談了十年，凡百多次，總是無結果而散。儘管無結果而散，國民黨每次都被美國出賣，憂心如焚。這是有理由的，因會談內容是極不發達。但從十多年來美國的對華政策來看，無非謀併吞台灣，只要中共答應，美國可從「反共」變爲「友共」。

兩篇文章一掬眼淚

——介紹港報一左一右的兩篇社論

克爲什麼想不到改善對中華民國的關係呢？而斤斤於改善對北平的關係呢？在精神分析上，就清楚道出了美國政客心中，祇有北平，而沒有中華民國。祇希望有一天達到對北平關係改善的目的，而不管對中華民國如何。美國這一套，不啻對中華民國如何。美國這一套，不啻對中華民國如何。美國這一套，不啻對中華民國如何。

台灣——一隻「羊」

(工商日報廿二日社論)

請看英美姑息主義者的言論——「工商日報廿二日社論」。

愛於羊，而是留以有待。用不定一個轉，這隻羊就成了他們的犧牲品。

因此，我們必須十分明白今日我們所處的地位，和所謂中美關係的真正所在。正所謂上述英美政客們一再透視的觀念，終是一種危險。羅斯福雖說「如果他們不放棄對北平的要求，則我們就無法改善對北平的關係」，但羅斯

日共反對贈助美軍

(東京七日美聯社電) 今日日本攻襲美國珍珠港廿一週年紀念，亦爲戰後日本自衛隊組織成立十週年紀念。現任美聯社東京分社記者，飛往此間參加日本官方紀念大會，並接受日政府所頒贈一等日昇功勳獎章，表示日政府對日本自衛隊，卓有功勞。此項首次外國人領受日本此項最高榮譽。

日本社會黨及左派份子對於美軍軍費日本最大功勳獎章表示極端反對。且認爲在戰時美軍雖然未曾直接揮軍第二航空隊作戰，向廣島投擲原子彈，但美軍與該項原子彈炸的計劃上，實爲主要的戰爭罪人。

現社會黨在政府反對黨地位，已決定停止向政府提出書面抗議之外，並準備在國會公開質問首相佐藤榮作有關政府頒發獎章的理由，要求詳細答覆。

裁軍應有中共參加

(雲訊) 加國裁軍會議首席代表班氏於週末表示：世界性裁軍會議，應邀請中共參加，但中共是否參加，應視中共是否參加裁軍會議，但中共是否參加裁軍會議，應視中共是否參加裁軍會議。

一意外手傷手腳折斷女孩賴助痊癒

(雲訊) 梳里埠之凌蘇士女孩，於八月廿八日在梳里埠之太平洋公路上交通失事，手腳受傷折斷，送入醫院救治，在太陽報主持之牛奶杯善舉，已痊癒。牛奶杯善舉，由小孩捐助，用不幸兒童福利之急需，現有一萬四千餘元存款。

凌女士父母居於梳里埠史葛路九六號，經營餐館，他們希望女兒能順利畢業，返家。

牛奶杯善舉助痊癒

(雲訊) 梳里埠之凌蘇士女孩，於八月廿八日在梳里埠之太平洋公路上交通失事，手腳受傷折斷，送入醫院救治，在太陽報主持之牛奶杯善舉，已痊癒。牛奶杯善舉，由小孩捐助，用不幸兒童福利之急需，現有一萬四千餘元存款。

聯合國秘長患胃病

(紐約五日加拿大社電) 據聯合國發言人報告：秘書長尤里，於昨晚因患胃病，進入醫院檢查和留醫。預計於日內即可痊癒。

但另據傳言尤里大醫留醫之後，對目前聯合國內閣處理財政及消解冷戰等問題，在時間上將可受相當阻礙。

加聖公總督督抵港

(香港七日路透電) 加拿大全國基督教公會總會督卡拉克氏昨日抵達香港，作三日之逗留，並視察香港教會情況。

聞總會督卡氏此次到香港，爲其最近出發遊歷行程之一。

高爾夫球國際比賽

(檀香山五日路透電) 高爾夫球加拿大杯國際比賽，昨在此間開始舉行。於四日內進行四場十八穴球賽，作爲七十穴積分賽。

台灣選手陳清濤(譯音)參加單人賽，現計積分共一百四十四分，現已列入第二名。陳氏出生於台灣，但五年來已開始參加國際球賽活動。

秦萊將軍回美述職後回任心情沉重

擴大越戰進退兩難

(本報綜合報導) 美總統約翰遜對越南問題，最近巧妙地避免了公開表示對越戰的強硬，據稱：美國當前對越政策亦與一年前一樣，全無改變。美國似將擴大越戰問題有復結可能。

美國當前最重要的工作，在如何健全國內的政治，而後取得全國一致支持南越，成功打擊共產主義，否則，國內基礎不穩，經濟波動，可能招致失敗。

據說，秦萊從西貢返回華府於去週，與總統商討之二十小時的會議，結論甚感悲觀。

秦萊將軍，昨已由美返回任所，彼此次區區，官方公佈是述職，彼認爲南越當前局勢，甚爲悲觀，爲了節省美國人力物力，確保勝利，求戰事擴充至北越及寮國，並將支持越戰的一切供應切斷。

但美國官方公佈措詞甚爲謹慎，內容指責越戰游擊隊由北越通過進入南越境內，認北越此種行為違反內閣協定。同時，另一方面，美國聲明繼續支持南越政府。

美國此種言論，無異向北越警告，謂美國必要時將擴大越戰，以打擊越共之供應線。

在秦萊的報告中，說明南越農產增加，物價穩定，但政治上仍有困難。南越無疑是一個陷阱，法國在安南戰爭了九年多，無法獲得解決，終乃放棄南越，對之分爲四個小國。即南、北、東、西。

根據消息，現在美國之南越政策，亦尚未有一個堅定的對策。觀察家認爲：美國只有兩途可走：一是擴大越戰戰爭；二是趁適當機會撤退，前者恐惹起大火頭，後者有失面子，也怪不得秦萊認爲「可悲」了。

雲埠交通增堵一人

(雲訊) 於週末時，在十四街及巴連街間有兩車相撞，五十一歲之阿諾諾胸部受傷致死，成爲雲埠第四十名因交通失事之死亡。

信封正面不可亂貼

傳郵局退回三千封

(雲訊) 市民投遞郵局三千封聖誕卡信件及包裹退回，原因市民用膠帶封貼信封，且用膠帶封貼信封，且用膠帶封貼信封。

按照郵局規例凡信封面只准果樹貼郵票，及掛條條，航空條等，其餘一概不准貼上，但在信封封條，則無此等限制。

週末大霧機毀人亡

西雲十九輛車互撞

(雲訊) 申前週末大霧瀰漫，一人因是撞機死亡，在西雲有數輛汽車連環相撞，其中一處竟有十九輛車相撞，損失約二萬元。

昨晚六時許，西雲大霧瀰漫，西雲十九輛車互撞，損失約二萬元。

嚴家淦官式訪韓國

(漢城訊) 韓國政府行政院長嚴家淦，於今日向韓國政府提出報告，謂韓政府對中國及印度北部邊界地區的中共防軍，約有十四萬五千人，故印度現已決定徵集十萬兵，派往邊境守衛，以資應付，現第一期已徵集五萬兵，第二期訓練派出工作任務，下期三師將於明年三月間完成。

史翁生朝老當益壯

(雲訊) 曾任駐港守備軍中央政府之兩屆部，職的史提芬氏，於十二月八日是他八十八歲誕辰，史氏母當誕辰之日，必定步行九里長之史丹梨公園一週，以慶慶祝。

史氏精神矍鑠，彼希望於今年能於兩小時內步公園一週。

信封正面不可亂貼

傳郵局退回三千封

(雲訊) 市民投遞郵局三千封聖誕卡信件及包裹退回，原因市民用膠帶封貼信封，且用膠帶封貼信封。

按照郵局規例凡信封面只准果樹貼郵票，及掛條條，航空條等，其餘一概不准貼上，但在信封封條，則無此等限制。

雲埠交通增堵一人

(雲訊) 於週末時，在十四街及巴連街間有兩車相撞，五十一歲之阿諾諾胸部受傷致死，成爲雲埠第四十名因交通失事之死亡。

週末大霧機毀人亡

西雲十九輛車互撞

(雲訊) 申前週末大霧瀰漫，一人因是撞機死亡，在西雲有數輛汽車連環相撞，其中一處竟有十九輛車相撞，損失約二萬元。

昨晚六時許，西雲大霧瀰漫，西雲十九輛車互撞，損失約二萬元。

東南亞飛仔無賴利用洪門為非作歹 談黑社會開片內幕

【本報訊】西區開片案屬黑社會「傑作」，關於目前在西區大開片的又是什麼黑社會幫會？據調查所得資料，這幾幫飛仔都各自隸屬一個黑幫幫派組織，比方當日在開片案被對方人馬刺死的「肥仔洪」，據透露，他是屬於「勝」幫人物。「勝」幫一向在石塘咀滋擾活動，這些飛仔甚至視該處為自己的「地頭」，他們是地頭蟲，因此就常常恃勢橫行，到處鬧事。

除了「勝」幫飛仔外，還有兩幫飛仔，一幫屬於西營盤幫的，他們屬「和」字頭的「勇」幫第六支部的，他們經常活動的地方，多在水街、高街、奮陶球場，還有一幫飛仔中間的，他們多在小舞廳、賭場、這幫飛仔與西營盤幫飛仔較為密切。

▲爭風吃醋河水犯犯井水
近年來，本幫一些「老叔父」多已收山，但一些阿飛却招兵買馬成立阿飛幫，專門掠奪門非，以西區而言，那裏的地盤早已劃分，河水不犯井水，但飛仔常因爭風吃醋而開片。

在飛仔中，屬於西營盤幫的「大」幫，他好勇鬥狠，動不動就與人打架，廿多天前，因為爭風，與一幫人馬的「大」幫開片，結果軍車與刀仔對峙，「大」幫一將對方打傷，當彼此企圖開片時，開片被旁的人勸止，事情未致鬧大，但估計此事剛平不久，這三幫飛仔，仍再混鬧開，而且還提出一號轟動西環的大開片慘劇(首完)。

將人家數千元賭博 被人騙去被控判囚

【香港訊】將人家信託代帶上岸之美數千元賭錢，中八仙被騙之閩籍經理人施勝泉，在銅鑼灣裁判署被法官判罰十五個月。

法官指被告人所說該款在賭局中被騙去一事是有理，但實際受金錢損失的是你托他的原告，法官認為，無論如何都是被告的責任，而且，這個數目並非小數，總值達港幣四萬元之鉅，故要判處被告入獄。

被告施勝泉二十三歲，住大道西十六號二樓，被告周周來吉，是做船主的，與被告本屬老朋友，上月十九日，原告將一條載有美金七千餘及有其他外幣的皮帶交被告帶上岸，詎被告却拿去糊裏糊塗地損失了一大半，據說是賭錢輸了，後來被告被控兩項「受信任而盜竊罪」。

假出世紙領英護照

【香港訊】警方發現本港有一事代人簽發假出世紙之非法組織，一雙母子為獲得出世紙，以支持申請英護照，不惜付出一萬二千元代價購取假出世紙，警方展開廣泛調查，卒破獲七宗與假出世紙有關之案件，七名男女遭拘捕並姓名，計有以失實供詞申請英護照或身份證及持有住址地址與出生日期之英護照等。

該七宗案件昨在中央裁判署由希頓

香港破獲非法組織

【香港訊】警方發現本港有一事代人簽發假出世紙之非法組織，一雙母子為獲得出世紙，以支持申請英護照，不惜付出一萬二千元代價購取假出世紙，警方展開廣泛調查，卒破獲七宗與假出世紙有關之案件，七名男女遭拘捕並姓名，計有以失實供詞申請英護照或身份證及持有住址地址與出生日期之英護照等。

該七宗案件昨在中央裁判署由希頓

美界美容寶院

號九牌門街東定市真
電話 MU. 3-6415

最新式電髮器
專業時裝冷燙髮
美容時裝冷燙髮
電髮預約保證滿意

龍鳳花燭夜 人生快事

金榜題名時
一壺兩件 人生樂事
淺酌深談 秘書寶路

同立正
VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU. 1-3983

懷亞德藥房

648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

每日營業時間
至午夜一時止
六四八號舖街

HAZELWOOD HOTEL

344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

本大飯店 位近華區
來往便利 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
暖氣熱水 日夜供應
有升降機 以應客任
長住暫居 價廉中宜
經理：宋旺朱子波

鄭華操高價搜購舊銀圓

電話 681-7560
於十二月十二日一天在華埠舖街
四三六號地下或電話登門接洽

1935年現值四元五角	1946年現值六元
1936年二元五角	1947年十八元
1937年四元	1947年(楓葉)四十元
1938年七元	1948年一百元
1939年二元	1949年四元
1945年廿二元	1950年二元五角

利華貿易行

LEE IU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

加拿大新坑鮑魚
空前大平賣十天
每罐：七毫九仙

WANKOW TOUR & TRAVEL

Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

環球旅遊社雷根啓

BANK OF MONTREAL

滿地可銀行為
加國與美國紐
約作商務發展
之第一家銀行
即由一八一七
年開始

PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
JAMES O. BOYCE,
MANAGER
Thomas Mah Associate Manager
由一八一七年為加國各界人士服務

西雅圖 布斯旅店

BUSH HOTEL
621 Jackson St.,
Seattle, Wash., 98104
Phone: MA 3-8531

私人浴室
每晚四元
無浴室房
每晚二元
市區中心
華友光顧
極表歡迎

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 2-2244

新到大批 聖誕咭
價目如下：
紅地壓金圖案 每打一元六角
白地貼紅面壓金圖案 每打二元
壓金三色圖案 每打二元
五彩壓金圖案 每打二元四毫
五彩壓金四季花 每打二元四毫
紅白地壓金四季花 每打二元四毫

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
備菜精美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

雙托水仙花頭
生晒荔枝干
國產名巖香茶
蜜薑糖薑拳
各式糖菓餅食
美術國畫聖誕咭

然金棧味製廠

Kam Yen Jan (1948) Ltd.
Phone: MU 3-1757
223 Keefer St. Vancouver 4, B. C.

玫瑰露酒
每樽二元一毛五仙

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937

房車鹿大

ELKS GARAGE LTD.
124 E Cordova St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-9022

汽車修理
工作精良
價廉相宜
保證滿意
僑胞惠顧
特別歡迎

碩朝黃

Wong G. Schuck
住家電話: 733-7051

生意樓業
承典買賣
經紀

BLOCK BROS REALTY
3121 KINGSWAY
辦公室電話:
431-1471

柏文樓業出賣

位於 VICTORIA & TRIMM 街。七組聯房
四個單房。每月入息三百元。另業主
聯房組。最適合夫婦或獨身者。取價壹
萬七千元。五千元定額可以交易。良機
莫失。電話：Mr. Livingston 255-381,
A. E. Austin & Co. Ltd.

華埠雜誌「半月刊」

內容豐富 報導詳實
華埠全加華僑。尊嚴全球華僑動靜
。爭取改善華僑待遇。每期注重華僑
及消息。新華僑研究英文最詳媒介。醫
文並茂。所費無幾。值得訂閱。
四 德 華 報

明達

承接木工油漆
僑胞光顧無任歡迎
口夜電話 816-4740

土庫執漏

雨季漏水多煩。建議諮詢何雅慈。
下午四時後：253-9245

私入浴室

每晚四元
無浴室房
每晚二元
市區中心
華友光顧
極表歡迎

明達

承接木工油漆
僑胞光顧無任歡迎
口夜電話 816-4740

JONG HUGHIE

P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.

本園土產
上等瓜菜出市
高大肉瓜
小老身冬瓜
大芥蘭
白芥蘭
白芥菜
潮州茶菜
白菜心
尤菜心

玫瑰露酒

每樽二元一毛五仙

明達

承接木工油漆
僑胞光顧無任歡迎
口夜電話 816-4740

CHARLIE'S MARRET

319 Main St., MU 1-4429

經營什貨肉店與殮
館者注意。本號發
售各種肉類。切開
或成件。價錢平過
肉類。確頭家所售。
查利的瑪杰啓

神州堂

中外風行
你有風濕骨痛、麻痺軟弱請服
▲風濕麻痺丸
你感呼吸氣喘、咕嘔有痰請服
▲定喘化痰丸
你想固本培元、強身壯體請服
▲補腎丸
總代理：雲南十八街西一九六
號神州堂。號林樹榮。
代銷處：金和源、元豐公司、廣
成多利、萬育堂、福星藥房。
批發：溫尼辟、永昌藥
點：溫尼辟、廣興公司

明達

承接木工油漆
僑胞光顧無任歡迎
口夜電話 816-4740

雲高華搜煙通公司

Vancouver Chimney Service
684-2937

然金棧味製廠

Kam Yen Jan (1948) Ltd.
Phone: MU 3-1757
223 Keefer St. Vancouver 4, B. C.

冬季兩節
送禮人情
選擇精品
臘味最佳

本公司出產之
白油腸、鴨干腸
大魚鴨、牛肉脯
代勞寄往歐美各國
保險寄到損失照賠
價目表印備
函索付寄

明達

承接木工油漆
僑胞光顧無任歡迎
口夜電話 816-4740



泰族的風俗習慣



風土人情

泰族是雲南省多少數民族中的一個民族，他們分佈在雲南省西部的豐順納地、區和雲南省南部的德宏地區，以及耿馬、孟連等縣，人口約有五十萬。

泰族自稱「棘」(下從人)，古籍也以「棘」(下從人)稱之。戰國時，他們已統一於秦朝，秦朝統一後，他們就居住在中國西南邊陲地區。那時，他們分成各個部落，以游牧和務農為主，到了南

宋元抗金的忠義軍
這個奉命執行賣國的官員，得了一個可恥的下場，也可以見到泰族之於大宋，是河北的忠義軍風起雲湧，壯烈異常，據宋史載：「統制官薛廣，聚眾率兵六千人會河北山水北(下從石)義兵，其後復相繼而起。薛廣，字德遠，澤州人，其弟招之，與不願，飲泣死戰，大破金軍。」這些事實，可見當時泰族的一二七七年六月，李綱對宋高宗的奏摺上說：「今河東所失者，恒、代、太原、澤、潞、汾、晉、魏、邢、趙、懷、德、河、北所失者，不獨真定、懷衛、潞、澤四州而已，其餘三十餘郡皆為胡守，兩路士民兵將，所以戴宋者，其心甚堅，皆推戴以爲首領，多者數萬，少者亦不下萬人。」忠義軍的規模，由此可以概見，而事實的真相，使投降派頭子的趙鼎(高宗)也不得不承認忠義軍的作用，下詔說：「近者使臣來自朔州，審問兩路守臣，義不愛生，誓以死守，雖敵犬羊之衆，敢肆攻圍，而能淬勵士民，屢挫虜虜，其忠義軍臣等倡義結集以萬計，避其鋒後，功績著著，朕嘉焉。」但這只是表面的說法，實際上，投降派却認爲忠義軍是他們「投降

格 言
心以思爲職，或獨坐時或夜深時，念頭一起，則自思曰，這是好念，是惡念，若是好念，便擴充起來，必見之行，若是惡念，便禁止勿思。

唐太宗無奈何婦何
明帝右亦榮遠，善奕，明帝親白，常侍奕留宮中不返，妻妬，恨其外宿，爪傷其面，明帝詢悉勃然大怒，謂彥德曰：「我爲卿治之何如？」彥德率爾應曰：「聽聖旨」，不意明帝遣內侍持藥賜榮遠食，遂被毒死，事亦附見劉休傳中，明帝之暴如此，宜其國祚不永，自絕國以至滅亡，僅什餘年，自取悔吝之道，可以見矣。

宋元抗金的忠義軍
又國史異纂云：「房立節夫人至，太宗賜賜美人，房辭不受，乃命皇后召夫人，語以房妻之流，乃有常制，且聞空軍運軍，帝嘗有優崇之意，夫人執心不迴，帝乃令謂曰：「寧不妒而生，寧妒而死」，曰：「妾寧妒而死」，乃遣一厄酒與之曰：「若然，可飲此一」，一舉使盡，無所留難，帝曰：「我尚畏見，何況立節」。

民間故事
右二事絕相類，唐太宗爲臣下置妾，既不勝任，妻柳氏，悍不畏死，向未必必施放於房妻處，故二者必有一偽，房妻處自有妒名，亦見他書，然夫婚貧賤，房公病困，虛以自欺，生死一之，房之屢辭太宗賜妾，亦不盡由於畏妻，異纂云云，必因柳氏之事，嫁名於房，以遂男子廣置妾餘地，可見自私自用，無往而不然也。



陳孝威贈畫

賀邱翁九十大壽

十一月廿日，爲英戰時首相邱翁九十大壽，十年前邱氏八秩，天文台報社、陳孝威會刊印英文專冊以誌壽，時邱氏尙在執政中，十年後之今日，邱氏九秩大壽，陳氏以與邱氏有世交，年書翰往來之緣，特賦詩一章，並系以

陳孝威贈畫

十一月廿日，爲英戰時首相邱翁九十大壽，十年前邱氏八秩，天文台報社、陳孝威會刊印英文專冊以誌壽，時邱氏尙在執政中，十年後之今日，邱氏九秩大壽，陳氏以與邱氏有世交，年書翰往來之緣，特賦詩一章，並系以

秘京民治遺老

劉任良先生以雅感一律見示謹依原韻奉答

黃志強擬「前賢寫懷」

韻奉酬

衛生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELLY ST. E. VANCOUVER, B.C. CANADA
救星丸 每打十五元
金烏丸 每打十五元
育器丸 每打十五元
羊眼丸 每打十五元

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-0511
聖誕節大減價買一送一
鹿尾把補丸 每料一元

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C. PHONE: 683-0733
各種麵類 日日新鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032
新到 大沙田柚 檳榔芋仔 紅芽芋仔 大三元或黃花片 托水仙花頭

馬策旅行社
Mar Chark Travel Service
420 Columbia Street Vancouver 4, B.C. Canada Phone: 681-2823
本行辦理輪船及航空客運，代售船票，機票，代辦各旅行手續，快捷妥當，服務週到。

文明實業有限公司
JACK FERN INSURANCE AGENCIES LTD.
Auto Fire Life Business, Home and Mortgage and BRUNNING AGENCIES LTD. REAL ESTATE
308 A-Centre St., S. Calgary, Alta. Phone: Bu. 263-3890 269-3965 Res. 289-4055

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820
五磅十孔花旗麵 雲香乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣鮮麵 鮮雲香皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 每日新鮮 歡迎辦索發批沽零

衛生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELLY ST. E. VANCOUVER, B.C. CANADA
救星丸 每打十五元
金烏丸 每打十五元
育器丸 每打十五元
羊眼丸 每打十五元

南洋商業銀行
遷址通知
本行原址改建工程業已完成，於一九六四年十二月一日遷回原址香港德輔道中一號A
(1A Des Voeux Road, C., Hong Kong)
繼續營業，歡迎惠顧，敬請指導。
香港 南洋商業銀行 Nanyang Commercial Bank Ltd., HONG KONG

中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.
正沙田柚 鮮明海味 枝干糖美 合時水貨
大小光顧一律歡迎 各式九號奇化街 (近禧街西邊牛個街口)

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. Phone: MU Mutual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
旅行佳福音
檀香山旅行，來回機票加幣三百二十元，包括六晚頭等旅店與節目。一、接受歡迎檀島之花。二、環遊全島名勝古蹟。三、參觀珍珠港勝地。四、土風舞與草裙舞表演。五、六天之旅費用內。歡迎僑胞早日報名參加，義務辦理出境手續，如有詢問，請臨本社，函電均可，隨時奉告。
電話：六八三、三六五八、六八一、六八一五
太平洋旅行社 林國良 固啓

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日證人
遺囑及辦理各種文件
代理買賣業買賣



樓下梳梳銀行二樓街夾
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE
曉哥柯氏
水暖汽
承接修理與改裝。各種熱
水暖汽。煤油與煤氣爐。在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
應命。
電話 AL 5-9095, MU 4-2817

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 674-9710

家庭相
結婚相
護照相
胞晚上惠顧
請先電約
備有新禮服方便顧客

何雅慈油色
舖屋內外油漆。設備充足。
電話 下午四時後 地址：維街
235-235 五五〇號

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗麵。炸麵。中西餐
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA

君在伊頓百
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

周愛權
精驗各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號維街
444 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

新美鮮味
Sunbeam
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹 四-〇八二一

華強公司
KENWARD CO.
631 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠聘 運送 各位 華友
割割 割割 一九六五年 各款 新車

VALLANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP
請親臨
或電話與
本人洽商
H. Harry Tuoy
TR 5-9211
住宅電話
TR 6-6289

CHINESE HERBS
117 Gange St., Pany Rooms, RM. 110
VANCOUVER, B.C. CANADA

調理中西 全身病症 內外全科
男婦兒童 無倫何症 藥到病除
購藥速寄 病症太多 藥到病除
問症求理 先惠二元 空函不答
有病當理 不信自誤
羊毛券每只三元

髮絲公司
KUN KONG SIK
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣
裝 綢緞及水松名
畫 宮燈 傢具 漆梳
雜貨 應有盡有 目
錄 印便函索即奉

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號維街
電話 MU 4-3526

代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

HOFMANN'S "MENTHA FLUID"
赫夫曼的薄荷藥水
"ROMA IMPORT CO."
Post Station F. Box 5535
Vancouver 12, B.C. Tel. 325-6657

你的家庭不可缺少的良藥
赫夫曼的薄荷藥水
可以醫治下列各症
凡冷症引起之症
風濕骨痛
虫咬、小傷及臭狐等
頭痛、疲倦、牙痛
還有其他什症均可醫治
各大藥房均有出售，或
可直接向本公司購買，
華區：廣濟堂

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥 藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

Canada Trust-Huron & Erie
416 Main St., Vancouver, B.C.
682-6701

加拿大信託公司維街分行

甲種活期儲蓄利息優厚，現行儲蓄週息四厘，每月計息一次，如屆時不支取者則將利息撥作本金利上生利此種儲戶之存款等於手現金可隨時支取應用，一存一取概不收費。

在加拿大信託公司人可享較優厚之利息，為便利其顧客起見加拿大信託公司之營業時間與其他銀行不同，各種支票均可在本公司兌現，同胞前來洽商均所歡迎也。

營業時間：星期一至五上午九時半至下午六時
星期六上午九時半至下午五時半
星期日休息
經理 哈利斯 副經理 李炳康

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
萬哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
45 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

驗眼 兼較眼鏡 專家 氏律古屋
A. Gerald Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

Henry Birks & Sons (B.C.) Ltd.
Vancouver, B.C.
also Oakridge and Park Royal Shopping Centers

鑽石戒指
意存拿麥的錶仔
(BIJERMANATIC WATCHES)
純銀器具
送禮物品 非常豐富
顯利卜首飾公司
710 GRANVILLE ST.

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到 唐山水貨 合時咸魚
專車送貨 快捷妥當

元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

1964 冬季
最新行情目錄出版
倘未送到
函索即奉
台灣密柑登市

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

餐館一間。位在雲埠中央區域。每月生意約四千五百元。星期日不開市。架生良好。兼有長批。取價八千元另另另。意欲做餐館者。請移駕或電話至吳國華辦事處問吳榮順或林昌定必詳細答覆。

▲附設實業樓宇按揭
▲本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啟

△用巴拉斯的資料 保護你的重要文件

本報特備新式機具。能以製造質料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學質料。(將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

本報承接印各種中西文件

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，賤信字凸文英

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。



真假醫生

他是上唇了一撇撇子，這自然是偽裝的。偽裝的病房門前站了一個警察，門上更掛着一張牌子，上面寫着「謝絕探訪」幾個字，一看就知這情形他心就跳了一跳，因為有警察人員在場，工作能否如想像中那樣順利進行，很成問題，不過，在勞成騎虎的情形之下，却不容易畏縮。

「我上沈平醫生！」他昂地對警察說：「經過警察的允許，前來看看傷者的病狀。」

警察瞥了他一眼，毫不遲疑地讓他進去。

那病房內只有一個女看護，傷者却閉着眼睛躺在病榻中，附設在室內的浴室，房門虛掩着。

「你是——他問看護。」

「凌鳳——她忙答着。」

「啊！凌鳳小姐，我是沈平醫生，來看病人的，我要看他傷處，你替我拿一點消毒藥來嗎？」看護點了點頭。

情，一定有點古怪。

經過了仔細的考慮之後，他決定情形向警局報告，暗中監視他的舉動，門外的那個警察，是要跟委員應的，眼看他舉槍把那女人殺害，探員就只好先制人，開槍把他打死。

天網恢恢
七開外的那個警察，一聽到槍聲，馬上推門進去，他看了一個躺在地上的屍體，然後對探員說：「胡福，你把他打死了！」

胡福冷笑了，把槍放回槍袋裏，他簡直想回來送死，「胡福說：「因爲害怕那個女人揭發他的秘密或認出他的真面目，他使不惜冒充醫生乘機向他加害，他認爲只有這方法才可以跟蹤接近，其實她太冒失了，這個女人是不會對他不利的，因爲她有健忘症，而面視鏡上有毛病，她是甚麼東西也看不清楚的，怎能在法庭做證人。」

陋巷之冤

畢利毛和九晚上約約行街，他們到一間酒吧，每人叫了一枝啤酒，喝着，過了一個鐘頭，畢利毛和九，微笑着說：「來了，朋友，這正是你理想哩。」

「那夫人，」面。」

畢利毛跟着毛和九的眼光一看，就放下手中的啤酒，那女人坐着折門的枱檯上，雖然距離差不多三十尺。

修長的兩腿交叉

畢利毛覺得很特別，他看見那修長的穿着尼龍襪的腿，隨地交叉着，白色的窄身衣服，使胸部和臀部更誇張了，那雙唇是豐滿而潤澤。

畢利毛吸了一口氣，「好，真的美。」

不識綺羅香

不禁嗚呼心，急告趙速辦善後，馬上舉行婚禮，以資彌補，不料此趙音樂實一半自貨公司之司機加已，毫無積蓄，從何張羅一筆婚費，於是藉藉藉藉，繼而避不見面，女腹大便便，爲母所覺，嚴究原因，獲悉內幕，乃親至公司訪問主，請其告知如何善後，公司聞聲得不已曰：「吾子已娶婦，爾得無與會？」女母方言無訛，謂彼聲明爲貴公司少東，現職出納，店東疑心參半，因其子確名趙音樂，亦確任出納，遂即喚之至，問之，則堅決否認，女母以其不認識女，大惱，歸借女來，說出面貌始知爲其司機。勸二人糾錯就緒，正式成婚，女母以米糧成炊，反對亦無益，祇好勉勵將女嫁之，但正牌少東趙音樂，則無辜被罵，大歎不值焉！」

色阱驚魂

櫻桃俱樂部月來起了一種特殊烈熱之氣氛，本來任何高等俱樂部，如果不是三兩好友好談資，則其私人酬酢場合者，則任由限制，諸色人等混雜其中，自然更有人乘機乘虛而入，櫻桃俱樂部向來以半公半私性質，所以更常有陌生男女到會要樂，月來常有二手段高之少婦，到俱樂部玩牌，俱樂部中人皆稱爲李小姐，大姐，大姐，大姐，入袋，否則臉紅，玉手排紅，豐容盛鬋，風度高貴而端莊，由頂至踵，無處不銷魂。」



射鵬英雄傳

完顏烈憤聲道：「但願如先生所說，這聾耳目多事，咱們且只飲酒。」當下三人轉過頭，盡說些景物見聞，風土人情，苦著在那端耳邊道：「他們喝得自在的，我這酒不叫他們自在。」兩人一溜烟，來到後園，黃蓉火一，點燃了柴房中的柴草，四下放起火來。

不一刻，火頭噴起，利時人聲鼎沸，大叫：「救火！只聽得鐵錘噹噹亂敲，黃蓉道：「快到前邊去，莫再被他走不知去向。」郭靖恨恨的道：「今晚必當殺完顏烈這奸賊！」黃蓉道：「得先隨師父進宮去，然約老頑童來救他往西毒，咱們再

第四十七回 大鬧

完顏烈憤聲道：「但願如先生所說，這聾耳目多事，咱們且只飲酒。」當下三人轉過頭，盡說些景物見聞，風土人情，苦著在那端耳邊道：「他們喝得自在的，我這酒不叫他們自在。」兩人一溜烟，來到後園，黃蓉火一，點燃了柴房中的柴草，四下放起火來。

不一刻，火頭噴起，利時人聲鼎沸，大叫：「救火！只聽得鐵錘噹噹亂敲，黃蓉道：「快到前邊去，莫再被他走不知去向。」郭靖恨恨的道：「今晚必當殺完顏烈這奸賊！」黃蓉道：「得先隨師父進宮去，然約老頑童來救他往西毒，咱們再

射鵬英雄傳

完顏烈憤聲道：「但願如先生所說，這聾耳目多事，咱們且只飲酒。」當下三人轉過頭，盡說些景物見聞，風土人情，苦著在那端耳邊道：「他們喝得自在的，我這酒不叫他們自在。」兩人一溜烟，來到後園，黃蓉火一，點燃了柴房中的柴草，四下放起火來。

不一刻，火頭噴起，利時人聲鼎沸，大叫：「救火！只聽得鐵錘噹噹亂敲，黃蓉道：「快到前邊去，莫再被他走不知去向。」郭靖恨恨的道：「今晚必當殺完顏烈這奸賊！」黃蓉道：「得先隨師父進宮去，然約老頑童來救他往西毒，咱們再

完顏烈憤聲道：「但願如先生所說，這聾耳目多事，咱們且只飲酒。」當下三人轉過頭，盡說些景物見聞，風土人情，苦著在那端耳邊道：「他們喝得自在的，我這酒不叫他們自在。」兩人一溜烟，來到後園，黃蓉火一，點燃了柴房中的柴草，四下放起火來。

不一刻，火頭噴起，利時人聲鼎沸，大叫：「救火！只聽得鐵錘噹噹亂敲，黃蓉道：「快到前邊去，莫再被他走不知去向。」郭靖恨恨的道：「今晚必當殺完顏烈這奸賊！」黃蓉道：「得先隨師父進宮去，然約老頑童來救他往西毒，咱們再

射鵬英雄傳

完顏烈憤聲道：「但願如先生所說，這聾耳目多事，咱們且只飲酒。」當下三人轉過頭，盡說些景物見聞，風土人情，苦著在那端耳邊道：「他們喝得自在的，我這酒不叫他們自在。」兩人一溜烟，來到後園，黃蓉火一，點燃了柴房中的柴草，四下放起火來。

不一刻，火頭噴起，利時人聲鼎沸，大叫：「救火！只聽得鐵錘噹噹亂敲，黃蓉道：「快到前邊去，莫再被他走不知去向。」郭靖恨恨的道：「今晚必當殺完顏烈這奸賊！」黃蓉道：「得先隨師父進宮去，然約老頑童來救他往西毒，咱們再

射鵬英雄傳

完顏烈憤聲道：「但願如先生所說，這聾耳目多事，咱們且只飲酒。」當下三人轉過頭，盡說些景物見聞，風土人情，苦著在那端耳邊道：「他們喝得自在的，我這酒不叫他們自在。」兩人一溜烟，來到後園，黃蓉火一，點燃了柴房中的柴草，四下放起火來。

不一刻，火頭噴起，利時人聲鼎沸，大叫：「救火！只聽得鐵錘噹噹亂敲，黃蓉道：「快到前邊去，莫再被他走不知去向。」郭靖恨恨的道：「今晚必當殺完顏烈這奸賊！」黃蓉道：「得先隨師父進宮去，然約老頑童來救他往西毒，咱們再

完顏烈憤聲道：「但願如先生所說，這聾耳目多事，咱們且只飲酒。」當下三人轉過頭，盡說些景物見聞，風土人情，苦著在那端耳邊道：「他們喝得自在的，我這酒不叫他們自在。」兩人一溜烟，來到後園，黃蓉火一，點燃了柴房中的柴草，四下放起火來。

不一刻，火頭噴起，利時人聲鼎沸，大叫：「救火！只聽得鐵錘噹噹亂敲，黃蓉道：「快到前邊去，莫再被他走不知去向。」郭靖恨恨的道：「今晚必當殺完顏烈這奸賊！」黃蓉道：「得先隨師父進宮去，然約老頑童來救他往西毒，咱們再

射鵬英雄傳

完顏烈憤聲道：「但願如先生所說，這聾耳目多事，咱們且只飲酒。」當下三人轉過頭，盡說些景物見聞，風土人情，苦著在那端耳邊道：「他們喝得自在的，我這酒不叫他們自在。」兩人一溜烟，來到後園，黃蓉火一，點燃了柴房中的柴草，四下放起火來。

不一刻，火頭噴起，利時人聲鼎沸，大叫：「救火！只聽得鐵錘噹噹亂敲，黃蓉道：「快到前邊去，莫再被他走不知去向。」郭靖恨恨的道：「今晚必當殺完顏烈這奸賊！」黃蓉道：「得先隨師父進宮去，然約老頑童來救他往西毒，咱們再

射鵬英雄傳

完顏烈憤聲道：「但願如先生所說，這聾耳目多事，咱們且只飲酒。」當下三人轉過頭，盡說些景物見聞，風土人情，苦著在那端耳邊道：「他們喝得自在的，我這酒不叫他們自在。」兩人一溜烟，來到後園，黃蓉火一，點燃了柴房中的柴草，四下放起火來。

不一刻，火頭噴起，利時人聲鼎沸，大叫：「救火！只聽得鐵錘噹噹亂敲，黃蓉道：「快到前邊去，莫再被他走不知去向。」郭靖恨恨的道：「今晚必當殺完顏烈這奸賊！」黃蓉道：「得先隨師父進宮去，然約老頑童來救他往西毒，咱們再

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B.C.
本館電話: 253-2511

專辦喪事 規模大小 一律歡迎
如有委託 請來電話
隨時隨地 隨請隨到
免費派車 親自禮儀
商談費廉 價目自廉
本館全體 忠誠服務
和打氏

Funeral Director: Mr. R. Dr. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

舖金盛美
十金銀珠寶玉器
眼鏡 鑲鑽 鐘錶
MEI SHING
243 MAIN ST., SU 4-6-56
VANCOUVER 4, B.C.

中西書籍
文件契約
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
457 E. Hastings St. Vancouver 8

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話: MU 4-8534

專配西藥 各種補丸 各種咖啡 各種藥材
化粧品 各種補丸 各種咖啡 各種藥材
文房用具 各種藥材
僑胞光顧 格外歡迎

打片實業公司
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.

定期公債券樓宇按揭
加拿大政府公債歡迎惠顧

本號代理加拿大信託公司
定期公債券樓宇按揭
加拿大政府公債歡迎惠顧

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
PHONE MU. 2-1514

雲吞粥麵 星期美點
各種酥餅 龍鳳禮餅
價廉物美 服務周到
大小光顧 無任歡迎
價目表印備函索即奉

巫利斯天面公司
專門修整天面
檢理去水溝去水管
暖爐等工作

電話: FA 5-8946 FA 5-6673
Maunice Roofing Co.

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話: MU 4-8534

專配西藥 各種補丸 各種咖啡 各種藥材
化粧品 各種補丸 各種咖啡 各種藥材
文房用具 各種藥材
僑胞光顧 格外歡迎

美香公司
Mei Heong Barbecue Co.
10134-97 Street
Edmonton, Alta.
電話: 424-9092

雙龍丸
神效
本堂著名
滋補酒藥

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B.C.

專製臘味 衛生監督
應官衛生 專製臘味
十全無阻 寄往無誤
通寄全球 奪標牛肉
與別不同 真味齋臘味

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5818
10 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

亞新旅館
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-9064

新張廣告
本號聘到香港名師
精製各種燒味臘味
擔保十足家鄉風味
百食不厭價錢克己
僑胞光顧特別歡迎

雙龍丸
神效
本堂著名
滋補酒藥

本號聘到香港名師
精製各種燒味臘味
擔保十足家鄉風味
百食不厭價錢克己
僑胞光顧特別歡迎

DING SHU TONG
64, BONHAM STRAND E.H.K. TEL. 445293
三九二五四四：話電·號四十六街東文港香

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5818
10 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

吳惠謙
上海新中國醫學院畢業
考試院合格醫師
曾任廣東省國醫館理事
專治：內科、婦科、兒科、皮膚科、泌尿科、牙科、眼科、耳鼻喉科、針灸、推拿、氣功、氣療、氣功、氣療

地址：打東街壹〇號
電話：MU 壹〇三〇

亞新旅館
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-9064

新張廣告
本號聘到香港名師
精製各種燒味臘味
擔保十足家鄉風味
百食不厭價錢克己
僑胞光顧特別歡迎

小姐的願慮

一個說不驚人的女人自然有願慮，願慮的是不容易找到對象，一個漂亮的女人願慮是願慮是願慮是願慮...

狗偵探

黃昏後，他繞向美打臣求助。事後，拿雷電筒的奧打臣，隨同洛夫在二千六百歐森林內，進行搜查...

當然，如果小姐能客觀一點，摒除了主觀條件，選中一個對自己及對方有較深感情的男朋友...

綜合版

失眠是一件很討厭的事情。除了因疾病而起外，失眠其實不算是失眠症之外，失眠其實不算是失眠症...

穩寧埠連權支社鳴謝

十一月廿日穩寧埠連權支社遷禧第十週年紀念慶典，承蒙各界親友蒞臨，並惠賜賀金，祝電，不勝感荷...

哀謝

先考諱黃文津黃公府君痛于中華民國五十二年十一月廿七日朝八時終老...

歡迎投稿

本報歡迎各種奇聞趣事，短評及讀者來函，稿件請寄：本報編輯部，地址：溫哥華...

D.D.S. 捲煙絲上市

新到美國維尼亞洲捲煙絲名產，重量一磅五分之二。每包連稅一元零五仙。喜市定雲茄商店。喜市定街一號。

外埠出口什工數名

月薪由二百四十元至三百元包食宿有意者可洽：地址：溫哥華...

謝

宗兄壽慶，承蒙東山海晏新村人近因年事多病不幸於中華民國五十二年十二月一日...

鳴謝經費芳名

謝不勝呼。謝不勝呼。謝不勝呼。謝不勝呼。謝不勝呼。謝不勝呼。謝不勝呼。謝不勝呼。謝不勝呼。謝不勝呼。

企城民治黨鳴謝經費

一九六四年十一月五日舉行成立第三十八週年及第四週年紀念慶典，承蒙各界親友蒞臨，並惠賜賀金...

企建權支社鳴謝經費

本支社於十一月十五日舉行成立第三十週年紀念慶典，承蒙各界親友蒞臨，並惠賜賀金...

屋主急售五年理想屋

屋主遷出急售。一棟無障礙之三睡房。雙車庫。由地庫直達天花板。硬木地板。面積三三〇〇尺。地庫有傢俱自備出租。園景裝飾磚圍牆。車房及路鋪瀝青路面。全價三萬五千元。有意者請至...

圖新軒 印備大幫

花鳥賀年柬每百連印。中英文字定價七元五角。歡迎各界僑胞採購。地址：溫哥華...

★代東

本支部謹訂於中華民國五十四年元月八號午時一十時舉行成立第四十五週年紀念典禮，敬請諸君屆時蒞臨指導。地址：溫哥華...

恭請。同日午後五時假座本黨部禮堂更其薄酌。地址：溫哥華...

新華銀行 一九一四年創立。在香港、九龍、新界通設分支行處經營各種存款及全國各地匯款業務。地址：溫哥華...

★代東。謹訂於一九六四年十二月十八日（星期五）為本公司開幕典禮屆時敬請諸君蒞臨指導。地址：溫哥華...

Woodward's 活活百貨公司。活活六樓，廉價貨品，任君選購。玻璃窗器，傢私電器，華友光顧，特別歡迎。地址：溫哥華...



市選進入白熱戰

四十五人競選十六個席位

中加會對雲市選發表意見

【本報訊】多倫多市選即將展開，目前競選已進入白熱戰階段。市選委員會已公佈了四十五名候選人，將競選十六個席位。中加兩國對此均發表了意見。中加兩國均表示，市選應在公平、公正、公開的基礎上進行。中加兩國均表示，市選應在公平、公正、公開的基礎上進行。中加兩國均表示，市選應在公平、公正、公開的基礎上進行。

振華聲社定期選舉

【本報訊】振華聲社定於本月九日（星期三）上午八時至下午八時，在該社辦事處舉行全體社員大會，討論選舉事宜。屆時請全體社員踴躍參加。

至德三德定期選舉

【本報訊】至德三德定於本月九日（星期三）下午一時開始投票。屆時請全體社員踴躍參加。

中華總會館新職員

定期選舉新職員

【本報訊】中華總會館定於本月九日（星期三）下午一時開始投票。屆時請全體社員踴躍參加。

雲學務中國文化班

週五舉行休業典禮

【本報訊】雲學務中國文化班定於本月九日（星期三）下午一時舉行休業典禮。屆時請全體學員踴躍參加。

凌楚珣在卑大演講「中國與中國人」

【本報訊】凌楚珣君定於本月九日（星期三）下午二時在卑詩大學演講「中國與中國人」。屆時請踴躍參加。

卡城仙逝僑胞誌哀

【本報訊】卡城仙逝僑胞誌哀。卡城仙逝僑胞誌哀。卡城仙逝僑胞誌哀。

聖約瑟婦女會成績佳

義賣募捐功德圓滿

【本報訊】聖約瑟婦女會成績佳。義賣募捐功德圓滿。聖約瑟婦女會成績佳。義賣募捐功德圓滿。

周家苑先夫訃告

先夫周家苑，字子雲，號子雲，於本月九日（星期三）下午二時在卡城仙逝。訃告。

卡城仙逝僑胞誌哀

卡城仙逝僑胞誌哀。卡城仙逝僑胞誌哀。卡城仙逝僑胞誌哀。

甄中山堂鳴謝李翁

甄中山堂鳴謝李翁。甄中山堂鳴謝李翁。甄中山堂鳴謝李翁。

聖約瑟婦女會成績佳

義賣募捐功德圓滿

聖約瑟婦女會成績佳。義賣募捐功德圓滿。聖約瑟婦女會成績佳。義賣募捐功德圓滿。

今明兩日

天陰有雨

今明兩日天陰有雨。今明兩日天陰有雨。今明兩日天陰有雨。

華新書局

電工手冊 精庄 一元

歷代名媛 郭良惠 一元

生活性人 郭良惠 一元

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

商業樓新舊屋 各種棧房

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU. 2-5284

院戲雲達

十二月十二日（星期六）
十二月十三日（星期日）

實車實業燕梳有限公司

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU. 2-5284

返港過新年 空前大減價

AMERICAN PRESIDENT LINES
138 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MU. 1-1025

行銀路資大拿加

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

華北行

South North Co.
114 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. MU 4-1025

簡氏公司全加總代理

香港季成興純淨蠔油
電話 MU 5-7410

CON'S

103 E. Pender St., Vancouver, B.C. 683-1724